



Da Madera a Malaga

...tra mare e cielo



Madera, Madeira in portoghese

- **Madeira si apre sull'Atlantico e si trova di fronte alle coste del Marocco a 900 km da Lisbona . Con una superficie di 741 km², Madera è l'isola maggiore dell'arcipelago a cui appartengono la più piccola isola di Porto Santo e altre tre isole minori disabitate, per mancanza d'acqua, note come le Desertas, e altre due piccole isole, anch'esse disabitate, denominate le Isole Selvagge.**
- **L'arcipelago insieme a Capo Verde, le Azzorre e le Canarie forma la Macaronesia, ma le Azzorre e Madera sono parte del Portogallo, le Canarie sono parte della Spagna e Capo Verde, un tempo portoghese, è oggi una repubblica indipendente.**
- **Madera, Regione Autonoma, ha per capitale Funchal, che si trova nella costa meridionale dell'isola, a 32° 37' 45" di latitudine nord e 16° 55' 20" di longitudine ovest.**
- **Funchal, la capitale dall'atmosfera coloniale, è un importante porto dell'arcipelago di Madeira, dove si snodano stradine ciottolate fiancheggiate da piccole botteghe che offrono manufatti tipici del luogo, in particolare i famosi ricami e gli oggetti in vimini dell'isola.**

Madera, boschi e coltivazioni

- Madera, anche se era già conosciuta dai Fenici, la sua scoperta viene fatta risalire al portoghese João Goncalves Zarco, nel 1419. Ci vollero però secoli per “conquistarla”: per la sua particolare conformazione, l’isola era difficilmente accessibile, inoltre era interamente coperta da una fitta foresta.
- Gli alberi furono lentamente bruciati per fare spazio alle abitazioni e alle coltivazioni. Ma una loro traccia è ancora ben presente: le operazioni di valorizzazione e di tutela che sono state fatte sull’isola hanno permesso di mantenere una parte della foresta originaria al centro che ricopriva gran parte dell’arcipelago prima che i colonizzatori lo convertissero in terreno coltivabile
- L’isola nella sua riserva naturale (il Madeira Natural Park) ospita la foresta di Laurisilva, la più grande foresta sempreverde del mondo, dichiarata dall’UNESCO patrimonio naturale dell’umanità.

Madera: clima e agricoltura

- **Madera è famosa in tutto il mondo per il piacevole clima, i magnifici scenari ed il suo vino. La posizione geografica dell'isola, lambita dalla Corrente del Golfo, e la sua struttura montagnosa consentono un clima mite benché umido, con temperature medie giornaliere che, lungo le coste, oscillano tra i +16/+18 °C nel trimestre dicembre-febbraio e i +24/+25 °C dei mesi compresi tra giugno e settembre. Il Pico Ruivo, con i suoi 1862 metri, è la montagna più alta dell'isola.**
- **Il territorio, aspro ma fertile e ricco di acqua, è adatto alla coltivazione di fiori e i frutti tropicali, ma vi allignano anche i vigneti da cui si ricava il noto vino Madeira. L'agricoltura è favorita, oltre che da un clima sub-tropicale, dalla presenza di un terreno la cui fertilità è esaltata da un complicato sistema di canalizzazioni (700 km).**
- **Le principali coltivazione sono: canna da zucchero, banana, avocado, papaia, ananas, maracuja e altri ortofrutticoli. Le viti che danno i famosissimi vini di Madeira, furono importate da Creta e Cipro.**

Funchal, capitale di Madeira



Modello della Pinta





Monumento alla libertà e alla pace



Viale di Jacaranda mimosaefolia



Jacaranda mimosaefolia



Frutti di *Jacaranda mimosaefolia*



**Tulipier
du
Gabon**
(*Spatho
dea
campan
ulata*),
Africa

Visita al Mercato di Funchal



Papaya, maschio e femmina





Discipulos 15

Maracuja (*Passiflora edulis*)









BANANA-ANANAS
2.00
EACH-CADA

MARCIA
NORMAL
1.500

MARCIA
TOP

Producción
Regulada

40
Ao kilo

PIMPINELA
0,50
Ao kilo

250
Ao kilo





Batata V.
€0,55
/kg

Batata B
€0,55
/kg

€0,30
/kg



Fiori di *Protea cynaroides*



Fiore di Protea cynaroides





Piante di ***Strelitzia*** Aiton



Pesce spada o diavolo nero





Chiesa di MONTE







Slitte fatte di cesti di vimini montati su pattini di legno che vengono fatti scivolare dai 600 metri da Monte, la collina che domina Funchal, per 4 km di ciottoli levigati, giù fino al mare.



Discesa con i carros de cesto, spinti da madeirensi vestiti di bianco, con la tipica paglietta sul capo.





Panorami dalla teleferica



Avocado (Persea americana)







Jardim Botânico da Madeira

Madeira Botanical Garden



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Portarias | 1 Entrances |
| Edifício Principal | 2 Main building |
| Museu História Natural | 3 Natural history museum |
| Exposições | 4 Exhibit / laboratory |
| Snack Bar | 5 Snack bar |
| W.C. | 6 W.C. |
| Loja de venda de plantas | 7 Plant shop |
| Andarimetras | 8 Amelanchier |
| Miradouros | 9 Viewpoints |
| Lagos | 10 Small lakes |
| Escarpa com flora indígena | 11 Escarpment with indigenous flora |
| Estufa | 12 Greenhouses |
| Yvesinos | 13 Plant nurseries |
| Furna dos Namorados | 14 Lovers cave |
| Jardim | 15 Gardens |
| Orquidário | 16 Orchids |
| Jardim coreográfico | 17 Choreographed gardens |
| Arboreta | 18 Arboretum |
| Plantas agro-industriais | 19 Agricultural plants |
| Plantas aromáticas e medicinais | 20 Aromatic and medicinal plants |
| Plantas suculentas | 21 Succulent plants |
| Palmeiras | 22 Palm trees |
| Cicadas | 23 Cycads |
| Topiaria | 24 Topiary (tree sculpture) |
| Plantas indígenas | 25 Indigenous plants |
| do arquipélago da Madeira | 26 of Madeira archipelago |
| Pergolas com trepadeiras | 27 Climbing plants |
| Palheiro | 28 Grass lawn |
| Cláudio | 29 Hübner |
| Posto Meteorológico | 30 Meteorological post |
| Árvore | 31 Birds |
| Aviária livre | 32 Aviary |

AREA TOTAL: 80.000 m²
 ALTITUDE: 150-300 m

VISITE-VISIT
TELEFÉRICO - CABLE CAR

JARDIM BOTÂNICO
 MADEIRA BOTANICAL GARDEN



Il Giardino Botanico

- L'area in cui è installato il giardino botanico , detta Quinta do Bom Sucesso, dalla fine del secolo XIXesimo al 1936 è stata la residenza della famiglia inglese Reid che comprendeva la casa padronale e il giardino con piante arboree indigene ed esotiche, il tutto circondato da mura.
- Il Giardino Botanico, creato nel 1960, è ora una Istituzione scientifica consacrata allo studio e alla conservazione della ricca flora dell'arcipelago di Madera.
- Si trova a 3 km dal centro di Funchal sulla riva sinistra de la Ribeira de Joao Gomes, tra 150 e 300 m s.l.m. e si estende su una superficie di 8 ha.
- La temperatura media è di 18°C e le precipitazioni medie di 800-1000 mm annui.

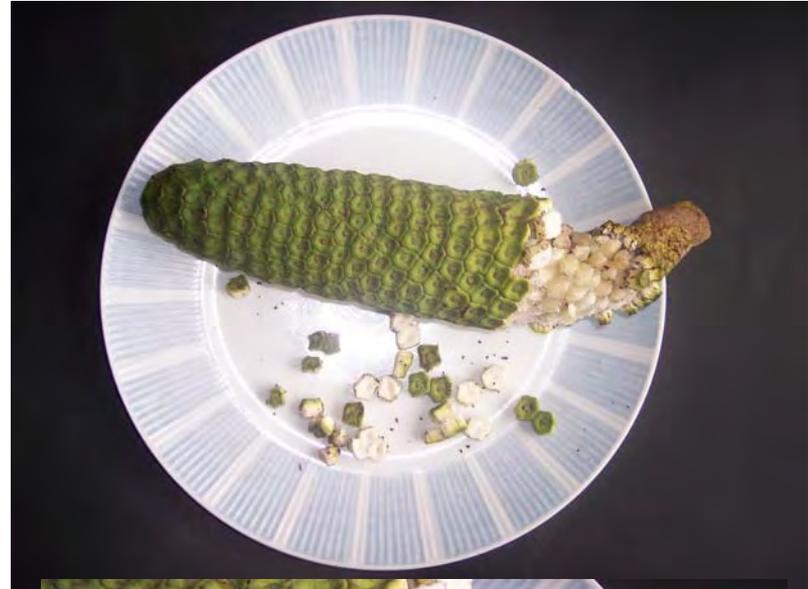
Giardino botanico di Madera

- 1 – Accueil
- 2 – Édifice principal
Musée de Histoire Naturelle du Séminaire de Funchal
Laboratoire
Herbier
- 3 – Banque de Graines du Jardin Botanique
- 4 – Boutique des Amis du Jardin Botanique
- 5 – Installations sanitaires
- 6 – Bar-terrasse
- 7 – Boutique de plantes
- 8 – Amphithéâtre
- 9 – Belvédère
- 10 – Jardins
- 11 – Plantes indigènes de Madère
- 12 – Arboretum
- 13 – Plantes succulents
- 14 – Jardins paysagés
- 15 – Plantes agro-industrielles
- 16 – Plantes aromatiques et médicinales
- 17 – Cycadales
- 18 – Topiaire
- 19 – Palmiers
- 20 – Orchidées
- 21 – Pergolas de plantes grimpantes
- 22 – Lac
- 23 – Pelouse
- 24 – Hibiscus
- 25 – Escarpe
- 26 – Grotte des Amoureux
- 27 – Serre
- 28 – Viviers
- 29 – Poste météorologique
- 30 – Oiseaux
- 31 – Volière





Frutto del Filodendro





Dracaena drago

L'albero del drago è una pianta subtropicale monocotiledone, appartenente alla famiglia delle Agavaceae, endemica delle isole Canarie.

Dracaena draco non mostra anelli annuali e l'età può essere stimata solo in base al numero di suddivisioni dei rami. I fiori, che sorgono da racemi terminali, sono bianco-verdastri. I frutti, di dimensioni di 1-1,5 cm, sono carnosì, tondeggianti e di colore arancione.

Begonie



Felci arboree (*Cyathea cooperi*)



Felce arborescente (*Cyathea cooperi*), Australia





Sporangi sulle foglie della felce



Aloe arborescens



Stella di Natale (Euphorbia p.)













Hibiscus

Papiro



Felce









Cactus ed euphorbie





Cactus: Opuntia ed echinocactus







X Brassolaeliocattleya



Corbezzolo (*Arbutus unedo*)



Cycas revoluta



Cycas revoluta



Publicità sulla fiancata degli autobus

O género *Musschia* é um dos 5 géneros endémicos do arquipélago da Madeira.

Encontra-se representado por 3 espécies:

Musschia aurea, *Musschia wollastoni* e

Musschia isambertoii. Aqui trataremos apenas da primeira espécie.



Plantas endémicas da Madeira

Plantes endémiques de Madeira

Endemics plants of Madeira

Endemische Pflanzen von Madeira

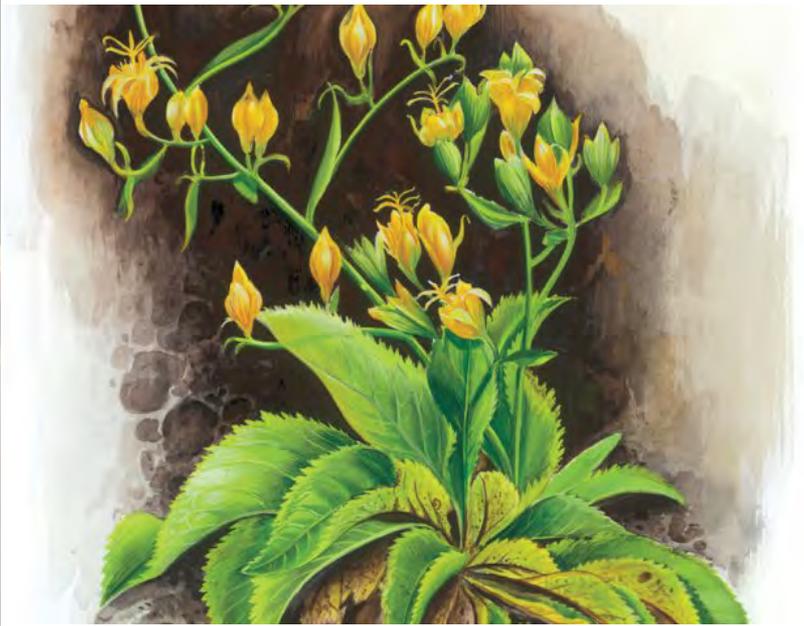
Musschia Dourada

Campanule de Madère

Golden Musschia of Madeira

Gold-Musschie





Múchia-dourada

Planta herbácea, perene, até 50 cm de altura, glabra, acaule ou subcaulescente. As folhas são ovadas a elípticas, verdes, luzidias, coriáceas, duplamente serradas. As numerosas flores, amarelo-douradas, dispõem-se numa panícula piramidal, até 40 cm de altura. A cápsula deiscente por numerosas fendas entre as nervuras.

Kapok (Ceiba pentandra)

- Originario del Sud America, l'albero del kapok appartiene alla famiglia delle Bombacacee e cresce nelle zone tropicali, soprattutto in Asia, Africa orientale, Brasile e Indie Occidentali. Può arrivare a 60-70 m d'altezza e ha da 300 a 1000 frutti. Le fibre di kapok vengono pulite dopo averle estratte a mano dai baccelli lunghi 10-15 cm. Queste fibre sono del tutto bianche o leggermente gialline, molto elastiche e circa sei volte più leggere delle fibre di cotone.
- Il kapok è **particolarmente consigliabile per chi soffre di allergie**, dato che le sue fibre contengono un amaro naturale con un'azione antibatterica e antimicrobica. Le fibre di kapok sono del tutto inodori. **Non si conoscono reazioni allergiche al kapok.**
- Il kapok è una fibra cava, lunga da 2 a 4 cm, con circa l'80% d'aria incorporata, che garantisce un effetto di termoregolazione naturale. La struttura delle fibre del kapok lo rende **traspirante**.
- Le fibre di kapok si asciugano rapidamente dopo essere venute a contatto con l'acqua e riprendono le loro caratteristiche originarie. Sono contraddistinte da un **assorbimento ottimale dell'umidità** con ottime caratteristiche di traspirabilità e non richiedono cure particolari.
- Il kapok è considerato in molti Paesi una pianta sacra. L'albero del kapok (Ceiba pentandra) ha un ruolo molto importante nella cultura dei Maya, che lo vedono come "l'albero madre dell'umanità", e per questa ragione veniva risparmiato anche quando disboscavano le foreste tropicali.

Capoc, *Ceiba pentandra*



Datura chlorantha



Il Madeira Wine

Il vino liquoroso Madeira viene prodotto nell'isola di Madeira fin dal 1600. Partendo dal fatto che in alcune zone dell'isola, a causa del clima, le uve non raggiungevano un sufficiente tenore zuccherino, per attenuare l'acidità del prodotto finito, al vino veniva aggiunto dello zucchero di canna o alcol da zucchero di canna. Col tempo questo vino "rinforzato" si è dimostrato capace di mantenere al meglio le proprie caratteristiche, ed in alcuni casi a migliorarle. Grazie al metodo di vinificazione una bottiglia di Madeira può essere bevuta anche dopo cento anni.

Ci sono quattro tipi di Madeira:

- Malmsey (Malvasia) che è il più dolce
- Boal, semi-dolce (indicato con dolce)
- Verdelho, semi-secco
- Sercial, il più secco





Il metodo di vinificazione del vino madeira

- Il metodo di vinificazione consiste nel sottoporre il vino per alcuni mesi ad alte temperature (intorno ai 50 °C), utilizzando dei contenitori appositamente costruiti per questo scopo e chiamati estufas (stufe).
Questi contenitori sono fatti di pietra e sono divisi in compartimenti riscaldati con aria calda derivata da un sistema di stufe. Questo processo ha, come detto, lo scopo di simulare gli effetti subiti dal vino contenuto nelle botti che venivano trasportate per lunghi viaggi in nave, attraversando anche zone a clima tropicale. Gran parte del sapore caratteristico del Madeira è dovuto a questa pratica, che comporta una accelerazione del processo di maturazione del vino; inoltre il vino stesso viene deliberatamente tenuto a contatto con l'aria, provocando un ulteriore processo di ossidazione;
- L'esposizione a temperature elevate e l'ossidazione favoriscono la stabilità del vino; una bottiglia aperta di Madeira manterrà le sue caratteristiche organolettiche per molti mesi.
Se correttamente imbottigliato e conservato, il Madeira è uno dei vini più longevi, in grado di essere bevuto anche dopo cento e più anni.



Ya estás en Málaga. Ya eres de Málaga

You are now in Malaga. You are now part of Malaga

Tu es maintenant a Malaga. Tu es désormais de Malaga

Finalmente sei a Malaga, sei uno di Malaga

Willkommen in Málaga! Fühlen Sie sich hier zu Hause



**Ayuntamiento
de Málaga**

Málaga
Ciudad Genial!



EN ESTA PARROQUIA
DE SANTIAGO
FUE BAUTIZADO
PICASSO
EL 10 DE NOVIEMBRE DE 1881
FUNDACIÓN PABLO RUIZ PICASSO
AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA, 2004





La Cattedrale dell'Incarnazione di Malaga

- La **Catedral de la Encarnación** di **Malaga** (Cattedrale dell'Incarnazione) è stata costruita sopra i resti della vecchia **Moschea-Aljama**, o moschea maggiore della città, che ha occupato quel luogo durante gli otto secoli di dominio mussulmano della città.

La costruzione della cattedrale fu lunga e travagliata, i lavori iniziarono nel 1528 e terminarono nel 1783 con numerose interruzioni. La struttura non è stata terminata e la torre sud non venne mai costruita; con il passare del tempo, questa mancanza rese l'edificio particolare, dall'aspetto singolare, da qui il nome popolare di "**La Manquita**" (da 'manco' che significa 'monco') con il quale i cittadini chiamano la cattedrale.

Questo monumento è uno dei più belli e visitati di **Malaga**. All'interno spicca il **gigantesco coro** (zona della chiesa che originariamente era destinata ai cantori) costruito da Vergara il Giovane e Díaz de Palacios, con stalli finemente decorati e ornati con 40 statue di Pedro de Mena. Oltre al coro sono presenti anche due **organi** musicali con più di 4.000 tubi, rari esemplari del XVIII secolo che si conservano in buono stato.





Nostro Padre Gesù "El Rico" (Málaga)



Malaga- Le rovine del Teatro Romano della città di Malaga si trovano ai piedi della collina di Gibralfaro. La struttura fu operativa fino al III secolo. Venne riscoperta nella metà del Novecento in seguito alla demolizione di alcuni edifici.

La crociera continua









La crociera continua, ma la
presentazione finisce.

